

## 컴패션회의 한국 사업 연혁

한국 동안 당시 군복으로 종군한 에버렛 스완슨 목사가 전쟁의 참화와 그로 인하여 생긴 불우한 처지의 어린이들을 보고 이들을 돕고자 1952년 10월 미국 시카고에서 스완슨 복음 전도회의 이름으로 구호와 선교 활동을 시작한 것이 컴패션회의 효시가 되었다. 1958년 4월 대구에 한국 사무실을 두고 본격적으로 사업을 확대하여 나가면서 1963년 4월에는 사무실을 서울로 옮겼다. 1966년에 이르러서는 전국적으로 172개 아동 복지 시설의 2만여 아동과 359명의 전도자와 90명의 장학생을 지원하는 등 학교 교육, 장학 제도, 직업 보도, 보건, 지역 개발 사업을 펴 나갔다. 시설마다 성경 교사를 두고 성경 공급과 '복음의 빛,' '성경 말씀 공부 책' 등 계단 공과 교재를 발행하여 아동들의 영적 성장을 도모 하였다.

1952년 10월 창설 이래 1993년 3월까지 41년 동안 연평균 83개 시설의 8,839명 아동 앞으로 지원한 후원금은 모두 40,529,268 달러이다.

컴패션회의 한국 사업에 이바지한 역대 대표들은 로버트 몰겐 목사(1962-66), 에드워드 김볼(1967), 윌리 에릭슨 목사(1968-72), 윌리엄 아담스 목사(1972-74), 부루스 닛트 목사(1974-76), 김 영주(1976-93)이며, 한국 정부는 컴패션회의 한국 아동 복지에 기여한 공로를 기려서 창설자 스완슨 목사에게 문화 훈장(1964. 6)을, 총재 헨리 하비 목사에게는 목련장(1970. 1)을, 총재 에릭슨 목사에게도 목련장(1984. 5)을 각각 수여하였다.

## Compassion Ministry in Korea

Rev. Everett Swanson, the founder of Compassion, made preaching tours among troops during the Korean War (1950-53), witnessing the plight of children on the war-torn streets. To help them in the Name of Christ, he established the Everett Swanson Evangelistic Association in Chicago in October 1952, which was the beginning of Compassion.

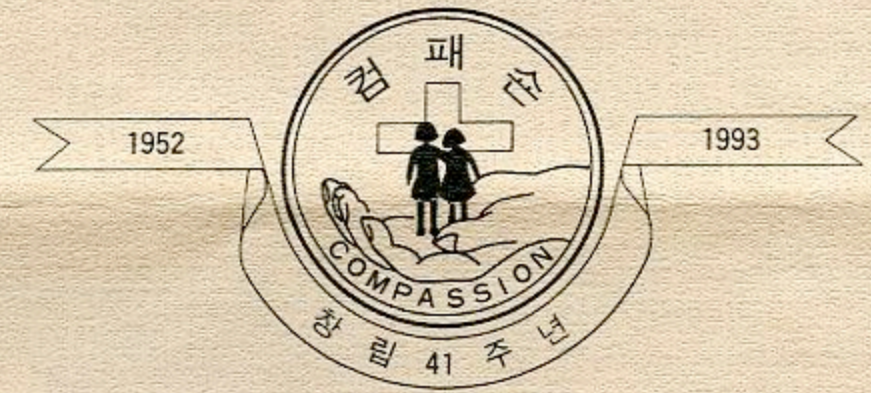
Korea Office was opened in Taegu in April 1958, then moved to Seoul in April 1963, achieving considerable growth and expansion in its activities, outreaching in the fields of school education, vocational training, health care, and community development. In 1966, over twenty thousand children in 172 children's homes were benefited; 359 Christian workers assisted; and 90 students granted with scholarship. Each project was provided with Bible teacher and supplied with graded materials - 'Gospel Light,' 'Bible Study Book,' to enhance spiritual wellbeing of children.

Compassion supports, mainly for average 8,839 children in 83 projects, have amounted to the total of \$40,529,268 during its 41 years of work from October 1952 to March 1993.

The directors rendered their services to the ministry were Rev. Robert C. Morgan(1962-66), Edward A. Kimball(1967), Rev. Wallace H. Erickson(1968-72), Rev. William J. Adams (1972-74), Rev. Bruce H. Dart(1974-76), and Kim Yung Ju (1976-93). The founder Rev. Swanson was conferred with Medal of Culture ( June 1964); president Rev. Henry Harvey, Medal of Magnolia (January 1970); president Rev. Erickson, Medal of Magnolia (May 1984) by the Korean Government.

## 컴패션회 창립 41주년 기념회

The 41st Anniversary  
of  
COMPASSION  
INTERNATIONAL



서울 서교호텔 연회장  
1993년 4월 19일 오전 11시  
11:00 a. m., April 19, 1993  
Seokyo Hotel Ballroom  
Seoul, Korea

## 컴패션회 창립 41주년 기념예배

The Anniversary Service  
Commemorating the 41st Year of Compassion

묵 도 ..... 사회자 김영주  
Silent Prayer ..... Presider Kim Yung Ju

찬 송 ..... 찬양하라 복되신 구세주 예수 ..... 일동 일어서서  
Hymn ..... Praise Him! Praise Him! ..... In unison.  
Please stand up.

기 도 ..... 김오현, 신애원  
Prayer ..... Kim O Hyun  
Love & Faith Children's  
Home, Kwangju

말 씬 ..... 에릭슨 총재  
Message ..... Rev. Erickson

한국 사업 연혁 ..... 사 회 자  
Compassion Ministry in Korea ..... Presider

축 사 ..... 이 사 진 외  
Congratulatory Address ..... Board Chairman & Othrs

기념품 증정 ..... 에릭슨 총재, 스완슨 여사  
Presentation ..... Rev. Erickson, Mrs. Westerberg

답 사 ..... 송성준, 향진원  
Chairman's Address ..... Song Sung Joon  
True Fragrance Children's  
Home, Inchon

기념품 증정 ..... 시 설 장  
Presentation ..... Project Directors

간 증 ..... 김 혁, 향진원  
Testimony ..... Kim Hyok  
True Fragrance Children's  
Home, Inchon

노 래 선 물 ..... 새빛 보육원 어린이들  
Children's Songs ..... Choir from  
New Light Children's  
Home, Pusan

정 친 Dinner

기념 사진 ..... 일 동  
Photo Taking ..... All Together

## 찬양하라 복되신 구세주 예수

찬양하라 복되신 구세주 예수 백성들이 사랑을 전하세  
경배하라 하늘의 천군과 천사 주님 앞에 영광을 돌리세  
목자같이 우리를 지키시고 종일 품에 늘 안아 주시니

후렴 : 찬양 하라 높으신 권세를 찬양  
찬양 찬양 영원히 부르세

찬양하라 복되신 구세주 예수 우리 대신 죽음을 당했네  
구주 예수 영원한 구원의 소망 경배하며 겸손히 절하세  
찬양하라 우리 죄지신 예수 그의 사랑 한 없이 크셔라

## Praise Him! Praise Him!

Praise Him! Praise Him! Jesus, our blessed Redeemer!  
Sing, O Earth, His wonderful love proclaim!  
Hail Him! hail Him! highest archangels in glory;  
Strength and honor give to His holy name!

Like a shepherd, Jesus will guard His children;  
In His arms He carries them all day long!  
Praise Him! praise Him! tell of His excellent greatness.  
Praise Him! praise Him! ever in joyful song!

Praise Him! praise Him! Jesus our blessed Redeemer!  
For our sins He suffered, and bled, and died.  
He, our Rock, our Hope of eternal salvation,  
Hail Him! hail Him! Jesus, the Crucified!

Sound His praises! Jesus, who bore our sorrows!  
Love unbounded, wonderful, deep, and strong!  
Praise Him! praise Him! tell of His excellent greatness.  
Praise Him! praise Him! ever in joyful song!